

**DIRECTEUR – ADMINISTRATION DU PROGRAMME DE L'ÉQUIPEMENT DU SOLDAT (DAPES)**

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS  
BATTERIES POUR APPAREILS CORAL C ET CORAL CR**

**TABLE DES MATIÈRES**

Contexte et but de la présente demande de renseignements .....	2
Nature de la demande de renseignements.....	2
Nature et format des réponses attendues.....	2
Coûts relatifs à la réponse .....	2
Traitement des réponses.....	2
Contenu de la présente demande de renseignements.....	3
Buts de la demande de renseignements.....	3
Exigences générales.....	3
Questions à l'intention de l'industrie .....	3
Responsable de la DR .....	5
Format des réponses .....	5
Demandes d'éclaircissement.....	5
Transmission des réponses.....	5
ANNEXE A .....	6
Spécification technique – Batterie, non rechargeable, cylindrique .....	6
ANNEXE B .....	8
Spécification technique – Batterie, rechargeable, cylindrique .....	8
ANNEXE C.....	10
Spécification technique – Batterie non rechargeable, rectangulaire.....	10
ANNEXE D .....	12
Spécification technique – Batterie rechargeable, rectangulaire.....	12
ANNEXE E.....	14
Spécification technique – CR-123.....	14

## Contexte et but de la présente demande de renseignements

Le Directeur – Administration du programme de l'équipement du soldat (DAPES), qui relève du ministère de la Défense nationale (MDN), publie une demande de renseignements (DR) pour solliciter des fournisseurs et des membres de l'industrie en vue d'obtenir de l'information et des commentaires sur leur capacité à fournir les différents types de batteries indiqués dans les annexes jointes au présent document.

## Nature de la demande de renseignements

La présente DR ne constitue pas un appel d'offres ni une demande de propositions (DP). Aucun accord ni marché ne découlera des renseignements fournis par les répondants dans le cadre de la présente DR. La publication de la présente DR ne doit d'aucune façon être considérée comme un engagement de la part du Canada à publier une DP pour le projet ou à attribuer un marché en lien avec celui-ci ni comme une autorisation pour les entreprises d'entreprendre du travail pouvant être facturé au gouvernement.

Le Canada n'est lié par aucun énoncé de la présente DR et se réserve le droit de la modifier à tout moment, en tout ou en partie, s'il le juge nécessaire. Toute modification à la présente DR sera transmise aux entreprises qui auront manifesté leur intérêt en y répondant.

La présente DR vise seulement à obtenir des commentaires auprès de l'industrie. Ainsi, le fait qu'un fournisseur potentiel réponde ou non à la présente DR ne l'empêche pas de participer à d'éventuels processus d'approvisionnement.

## Nature et format des réponses attendues

Les répondants sont invités à fournir un maximum de renseignements en réponse à la présente DR. En ce sens, ils sont priés de formuler leurs observations, leurs préoccupations et, le cas échéant, d'autres recommandations sur les possibles manières de combler les besoins ou d'atteindre les buts décrits dans la DR. Ils sont également invités à commenter le contenu, la présentation et l'organisation de tous les documents préliminaires joints à la présente DR. Enfin, les répondants doivent expliquer toutes les hypothèses qu'ils avancent dans leurs réponses.

## Coûts relatifs à la réponse

Le Canada ne remboursera pas les dépenses engagées pour répondre à la présente DR.

## Traitement des réponses

**Utilisation des réponses :** Les réponses reçues pourraient servir à l'élaboration ou à la modification des documents ou des stratégies d'approvisionnement du Canada. Ce dernier s'engage à examiner toutes les réponses reçues.

**Équipe d'examen :** Une équipe d'examen composée de représentants du client (s'il y a lieu) et de Services publics et Approvisionnement Canada (SPAC) examinera les réponses reçues. Le Canada se réserve le droit d'embaucher un expert-conseil indépendant et d'utiliser les ressources gouvernementales qu'il jugera nécessaires en vue d'examiner une réponse.

**Confidentialité :** Les répondants doivent clairement indiquer dans leur réponse chaque élément qu'ils considèrent comme confidentiel ou protégé par des droits de propriété intellectuelle. Le Canada traitera les réponses concernées conformément aux dispositions de la *Loi sur l'accès à l'information*.

**Activité de suivi :** Le Canada peut, à sa discrétion, communiquer avec un répondant pour lui poser d'autres questions ou obtenir des précisions relativement à un aspect d'une réponse.

## **Contenu de la présente demande de renseignements**

En plus de proposer un échéancier, la présente DR comprend des annexes qui décrivent les spécifications techniques des différentes batteries demandées par le MDN. Elle contient également des questions à l'intention de l'industrie.

### **Buts de la demande de renseignements**

Le MDN souhaite établir une offre à commandes (OC) pour combler ses besoins actuels et futurs et satisfaire à l'exigence en matière d'instruction et d'opération relativement au soutien des appareils Coral C et Coral CR. Les réponses fournies dans le cadre de la présente DR permettront de cerner les besoins en vue d'établir l'OC, prévue pour 2022.

La présente DR a pour but d'inviter les fournisseurs :

- a. à comparer les types de batteries qu'ils offrent avec ceux mentionnés dans les spécifications techniques en annexe et à en indiquer le coût;
- b. à poser des questions sur les spécifications techniques jointes à la demande.

### **Exigences générales**

Les Forces armées canadiennes (FAC) utilisent les dispositifs imageurs thermique portatif Coral C et Coral CR pendant leurs opérations lorsque la visibilité est faible ou nulle en raison du manque de lumière, de la météo ou à un obscurcissement du champ de bataille.

Les dispositifs imageurs thermique portatif fonctionnent avec une batterie jetable ou rechargeable en vue de satisfaire les exigences d'instruction et d'opération relatives au soutien des appareils Coral C et Coral CR.

### **Questions à l'intention de l'industrie**

Les annexes plus bas répertorient les spécifications minimales que le DAPES exige dans les réponses à la présente DR.

Veillez répondre aux questions, que vous soyez en mesure de fournir toutes les batteries décrites aux annexes plus loin ou une seule d'entre elles.

Veillez également y répondre en fonction de leur pertinence pour chacun des types de batteries décrits aux annexes A à E.

- Q1) En vous fondant sur les spécifications techniques précisées dans les annexes ci-jointes, êtes-vous capable de fournir tous les types de batteries indiqués?
- Q2) Autrement, quels types de batteries pouvez-vous offrir?
- Q3) Quels sont les renseignements en lien avec les matières dangereuses pour chaque type de batterie?
- Q4) Quelles sont les normes pertinentes de l'industrie qui s'appliquent à chaque type de batterie?
- Q5) Quelles sont les couleurs sombres ou mates proposées pour chaque type de batterie?

- Q6) Quelle est la composition chimique de chaque type de batterie?
- Q7) Vos batteries comprennent-elles une PROTECTION contre les surtensions?
- Q8) Vos batteries comprennent-elles une protection contre les baisses de tension?
- Q9) Vos batteries comprennent-elles une protection contre les courts-circuits?
- Q10) Vos batteries comprennent-elles une protection contre l'inversion de polarité?
- Q11) Vos batteries comprennent-elles une protection contre la surchauffe?
- Q12) Vos batteries comprennent-elles un indicateur de charge?
- Q13) Quels sont les chargeurs compatibles avec vos batteries?
- Q14) Quel est le courant de charge maximal de vos batteries?
- Q15) Vos batteries rechargeables ont-elles un indicateur d'état de charge?
- Q16) Après avoir pris connaissance des spécifications techniques présentées dans les annexes jointes, y a-t-il des questions particulières que vous souhaiteriez soulever?
- Q17) Combien de temps faut-il pour recevoir un lot de batteries (de la commande à la livraison)?
- Q18) Quels seraient les coûts estimés pour chaque type de batterie en fonction du tableau ci-dessous?

<b>Description conformément aux annexes</b>	Unité de distribution	Prix unitaire	Quantité	Prix calculé
<b>Annexe A</b> BATTERIE, NON RECHARGEABLE pour appareils Coral CR-C	Ch.		600	
<b>Annexe B</b> BATTERIE, RECHARGEABLE pour appareils Coral CR-C	Ch.		500	
<b>Annexe C</b> BATTERIE, NON RECHARGEABLE pour appareils Coral C	Ch.		300	
<b>Annexe D</b> BATTERIE RECHARGEABLE pour appareils Coral C	Ch.		250	
<b>Annexe E</b> Batterie jetable pour lampes de poche	Ch.		5 000	

Au moment de répondre à la présente DR, veuillez indiquer :

- i) le nom de la personne-ressource, son adresse courriel et son numéro de téléphone;
- ii) le nom du point de contact;
- iii) le poste du point de contact;
- iv) son adresse courriel et son numéro de téléphone.

### **Responsable de la DR**

Le ministère de la Défense nationale est responsable de la gestion du processus lié à la DR. La personne-ressource au sein du MDN et le responsable de la DR, dans le présent cas, est :

Responsable de la DR : Derrick Morrow  
Adresse courriel : derrick.morrow@forces.gc.ca  
Téléphone : 613-203-2105

### **Format des réponses**

Les réponses à la présente DR (et les pièces jointes applicables) doivent uniquement être envoyées par courriel au responsable. Les réponses devraient contenir :

- i. le numéro de la présente DR dans l'objet du courriel;
- ii. le nom, l'adresse courriel et le numéro de téléphone du répondant;
- iii. les réponses aux questions destinées à l'industrie dans la section prévue à cet effet de la présente DR.

### **Demandes d'éclaircissement**

Les demandes d'éclaircissement relatives à la présente DR doivent directement être transmises au responsable. Comme la DR ne constitue pas une invitation à soumissionner, le gouvernement du Canada n'est pas tenu de répondre par écrit à toutes les demandes d'éclaircissement ni de communiquer l'ensemble des réponses à l'industrie. Toutefois, au cas où les réponses seraient publiées, les auteurs des demandes d'éclaircissement devraient indiquer clairement les parties de leurs questions qui sont de nature exclusive. Le Canada se réserve le droit de modifier les questions ou de demander à l'auteur de la demande d'éclaircissement de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif et de permettre sa communication à l'industrie.

### **Transmission des réponses**

**Délai de présentation des réponses et adresse d'expédition** : Les membres de l'industrie qui souhaitent fournir une réponse doivent la faire parvenir par courriel au responsable de la DR d'ici le **2022-07-20**.

**Responsabilité relative au délai à respecter** : Il incombe à chaque répondant de s'assurer que sa réponse soit envoyée à l'adresse courriel indiquée plus haut.

**Identification de la réponse** : Chaque répondant doit s'assurer que son nom et son adresse courriel, le numéro de l'invitation et la date de clôture figurent dans sa réponse.

## ANNEXE A

### Spécification technique – Batterie, non rechargeable, cylindrique

#### **BATTERIE NON RECHARGEABLE pour les dispositifs imageurs thermique portatif Coral CR-C (5855-20-004-6740)**

#### **SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES**

##### **Systeme de batterie Li-SO2**

##### **Caractéristiques requises**

- Fusible interne
- Fusible thermique normalement fermé
- Circuit de décharge totale
- Protection par diode pour empêcher la charge

##### **Application**

- Les dispositifs imageurs thermique portatif Coral CR-C (AN/PAS-503)
- MDVR-3000

##### **Caractéristiques électriques**

- Tension en circuit ouvert (TCO) type : 6,0 V
- Tension nominale (à 500 mA) : 5,3 V
- Tension de coupure : 4,0 V
- Capacité : 7,5 Ah (avec un courant de décharge de 250 mA)
- Température de fonctionnement : -20 °C à 55 °C
- Température d'entreposage (maximale) : -40 °C à 55 °C

##### **Caractéristiques physiques**

- Poids type : 220 g / 7,76 oz
- Poids de la teneur en lithium : 4,8 g / 0,17 oz
- Diamètre extérieur maximal : 35,51 mm / 1,398 po
- Hauteur maximale : 128,5 mm / 5,059 po
- Couleur vert OTAN ou sombre à fini mat

- Procédures d'élimination indiquées

### Références

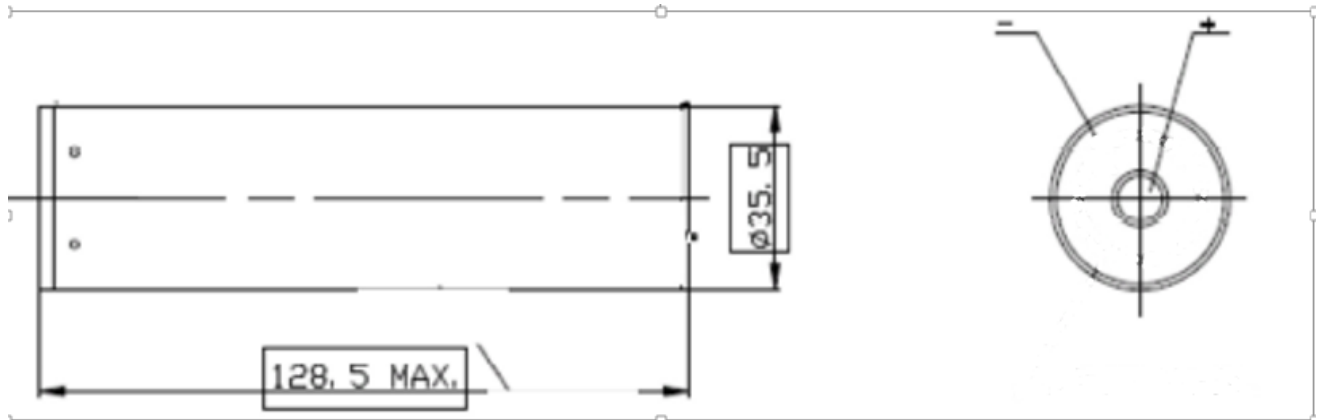
- Spécifications de référence : Norme MIL-PRF-49471B (CR) ou spécifications standards de Saft
- NNO de référence : 6135-01-440-7774

### Normes applicables

- MIL-STD-810E
- MIL-STD-461C
- Certification UN-38.3
- Éléments homologués UL

### Système qualité

- Norme ISO 9001:2008 ou AS 9100



## ANNEXE B

### Spécification technique – Batterie, rechargeable, cylindrique

#### **BATTERIE RECHARGEABLE pour les dispositifs imageurs thermique portatif Coral CR-C (5855-20-004-6740)**

#### **SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES**

- Batterie au lithium-ion
- Boîtier cylindrique solide et robuste

#### **Caractéristiques requises**

- Haute densité d'énergie
- Technologie de communication de batterie à un fil
- Technologie de chargeur intelligent
- Indicateur de charge (IC)
- Méthode de recharge : Tension et courant constants (CCCV)

#### **Sécurité**

- – Protection contre les surtensions pendant la charge de l'élément
- – Protection contre les baisses de tension pendant la décharge de l'élément
- – Protection contre les surintensités et les courts-circuits
- – Protection contre la surchauffe
- – Protection contre l'inversion de polarité

#### **Application**

- Les dispositifs imageurs thermique portatif Coral CR-C (AN/PAS-503)
- MDVR-3000

#### **Caractéristiques électriques**

- Tension de charge : 8,4 V c.c. maximum
- Courant de charge : 2,5 A maximum
- Tension nominale : 7,2 V c.c.
- Tension minimale : 5,2 V c.c.
- Capacité typique : 5 Ah (à 1 A)



- Énergie : 37 Wh
- Courant de décharge continu maximal : 4 A
- Plage de températures de charge : 0 °C à 45 °C
- Plage de températures de décharge : -32 °C à 60 °C
- Plage de températures d'entreposage : -40 °C à 71 °C
- Humidité : 0 à 90 %

### **Caractéristiques physiques**

Dimensions maximales (longueur x profondeur) : 128,5 mm x 35,5 mm

Poids : 295 g

Densité d'énergie (poids/volume) : 122 Wh/kg ou 283 Wh/l

Couleur vert OTAN ou sombre à fini mat

Chargeur compatible : ESC-2800D

### **Références**

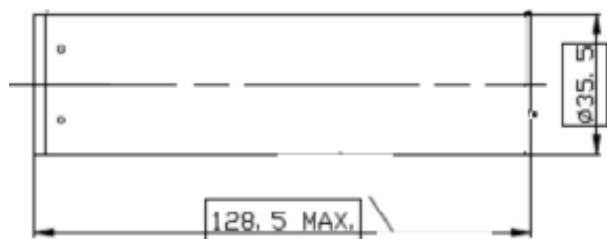
- NNO 6140-15-180-5984
- ELI-2800E

### **Normes applicables**

- MIL-STD-810E
- MIL-STD-461C
- Certification UN-38.3
- Éléments homologués UL

### **Système qualité**

- Norme ISO 9001:2008 ou AS 9100
- Batterie intégrant le protocole SMBus v1.1 et la spécification SBData v1.1?
- Batterie conforme à la norme UN/DOT 38.3?



## ANNEXE C

### Spécification technique – Batterie non rechargeable, rectangulaire

#### **BATTERIE NON RECHARGEABLE pour les dispositifs imageurs thermique portatif Coral C (5855-20-003-3770)**

#### **SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES**

- Composition chimique : Li/MnO<sub>2</sub> ou LiSO<sub>2</sub>
- Boîtier rectangulaire solide et robuste

#### **Caractéristiques requises**

- Connecteur à douille à deux trous et contacts plats
- Fusible interne
- Fusible thermique normalement fermé
- Circuit de décharge totale
- Protection par diode pour empêcher la charge

#### **Application**

- Les dispositifs imageurs thermique portatif (AN/PAS-22A)

#### **Caractéristiques électriques**

- Tension : 6,0 V c.c.
- Tension maximale : 6,6 V c.c.
- Capacité : 10 Ah

- Courant de décharge : 2 A maximum (continu)
- Courant de décharge pulsé : 3 A maximum
- Température d'entreposage : -40 °C à 40 °C (-40 °F à 104 °F)
- Température de fonctionnement : -20 °C à 55 °C (-4 °F à 131 °F)

### **Caractéristiques physiques**

- Longueur :  $2,55 \pm 0,031$  po ( $64,77 \pm 0,79$  mm)
- Largeur :  $1,50 \pm 0,031$  po ( $38,10 \pm 0,79$  mm)
- Hauteur :  $3,75 \pm 0,031$  po ( $95,25 \pm 0,79$  mm)
- Poids : 0,86 lb (0,39 kg)
- Connecteur : Douille femelle unique à deux trous (TYPE IV) avec trois contacts plats en acier nickelé, conforme à la norme MIL-B-18E

### **Références**

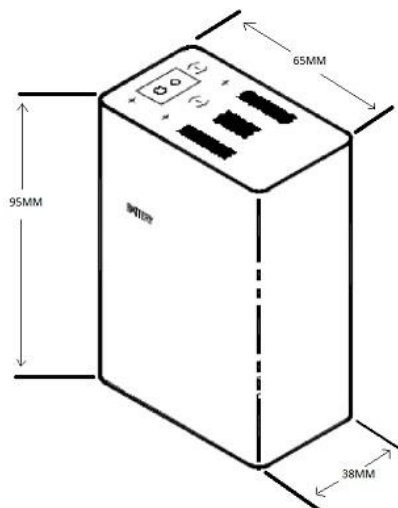
- NNO 6135-01-455-7946
- BA-5347/U

### **Normes applicables**

- MIL-STD-810E
- MIL-STD-461C
- Certification UN-38.3
- Éléments homologués UL

### **Système qualité**

- Norme ISO 9001:2008 ou AS 9100
- Batterie intégrant le protocole SMBus v1.1 et la spécification SBData v1.1?
- Batterie conforme à la norme UN/DOT 38.3?



## ANNEXE D

### Spécification technique – Batterie rechargeable, rectangulaire

#### **BATTERIE RECHARGEABLE pour les dispositifs imageurs thermique portatif Coral C (5855-20-003-3770)**

#### **SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES**

- Composition chimique : Lithium-ion
- Boîtier rectangulaire solide et robuste

#### **Caractéristiques requises**

- SMBus
- Indicateur de charge (IC)
- Connecteur : Douille à deux trous et contacts plats

#### **Dispositifs de sécurité**

Quels dispositifs de sécurité les batteries intègrent-elles?

#### **Application**

- Les dispositifs imageurs thermique portatif (AN/PAS-22A)

#### **Caractéristiques électriques**

#### **Taille et poids**

- Tension : 7,2 V c.c.

- Tension maximale : 8,4 V c.c.
- Capacité : 9,3 Ah
- Température d'entreposage : -40 °C à 40 °C (-40 °F à 104 °F)
- Température de fonctionnement : -20 °C à 60 °C (-4 °F à 140 °F)

### **Caractéristiques physiques**

- Longueur :  $2,55 \pm 0,031$  po ( $64,77 \pm 0,79$  mm)
- Largeur :  $1,50 \pm 0,031$  po ( $38,10 \pm 0,79$  mm)
- Hauteur :  $3,75 \pm 0,031$  po ( $95,25 \pm 0,79$  mm)
- Poids : 0,84 lb (0,38 kg)

### **Références**

Code d'identification militaire : BB-2847A/U

NNO : 6140-01-493-8092 (BT-70747BK)

Batterie intégrant le protocole SMBus v1.1 et la spécification SBData v1.1?

Batterie conforme à la norme UN/DOT 38.3?

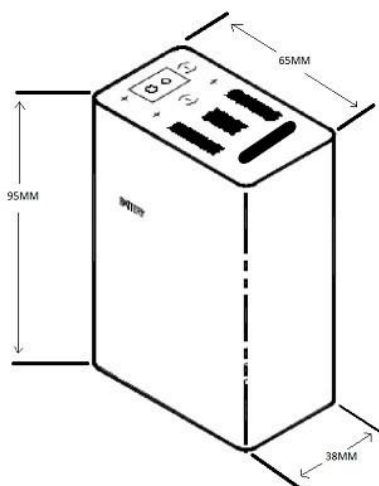
Compatible avec le chargeur BTC-70541-1 ou BTC-70747

### **Normes applicables**

- MIL-STD-810E
- MIL-STD-461C
- Certification UN-38.3
- Éléments homologués UL

### **Système qualité**

- Norme ISO 9001:2008 ou AS 9100
- Batterie intégrant le protocole SMBus v1.1 et la spécification SBData v1.1?
- Batterie conforme à la norme UN/DOT 38.3?



## ANNEXE E

### Spécification technique – CR-123

#### Caractéristiques des batteries CR123A

**Capacité nominale**\*1 – [1 400 mAh]

**Tension nominale** – [3 V]

**Courant de décharge standard** – [10 mA]

**Courant de décharge maximal** – [continu\*2 : 1 500 mA]  
[pulsé\*3 : 3 500 mA]

**Plage de température** – [-40 °C à env. 60 °C]

**Poids** – [17 g]

**Dimensions** – [D : 17,0 mm], [H : 34,5 mm] et [d : 6,3 mm]

\*1 La capacité nominale est déterminée à une tension finale de 2,0 V lorsque la batterie peut se décharger à un niveau de courant standard à 23 °C.

\*2 La valeur de courant est déterminée comme étant le niveau auquel on obtient 50 % de la capacité nominale avec une tension finale de 2,0 V à 23 °C.

\*3 Il s'agit de la valeur de courant nécessaire pour obtenir une tension d'élément de 1,0 V lorsqu'une impulsion est appliquée pendant 15 s à une profondeur de décharge de 50 % à 23 °C.

### DIMENSIONS

